

WAAJJIRA AFYAA'IFFI CAFFEE OROMIYAATIIN KAN QOPHAA'E



Waggaa 4^{ffaa} Lak. 6
 ኔኛ ዓመት ቁጥር ፮
 5th Year No. 6

Finfinnee, Waxabajjii 30/1989
 ፊንፊን ቤት ቀን ፲፱፻፹፱
 Finfine, July 7/1997

MAGALATA OROMIYAA

መ ገ ለ ተ አ ሮ ሚ ያ

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoo 3.70 የገዳ ዋጋ ” Unit Price ”	Too'annaa Caffee Mootummaa Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe በአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ	Lakk. S. Poostaa 101769 የፖ.ሣ.ቁጥር ” P.O.Box ”
--	---	--

QABEENTAA

Labsii Lakk. 15/1989
 Labsii Hundeessaa Biiroo
 Daggagina Hojii Gamtaa
 Qonnaan bultoota Oromiyaa
Fuula 1

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፲፭/፲፱፻፹፱
 የአሮሚያ የገበሬዎች የገብረት ሥራ ማስፋፊያ ቢሮን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ
ገጽ ፩

CONTENT

Proclamation No. 15/1997
 A Proclamation to provide for the Establishment of the Oromia Agricultural Cooperatives Promotion Bureau
 Page 1

Labsii Lakk. 15/1989
 Labsii Hundeessaa
 Biiroo Daggagina
 Hojii Gamtaa Qonnaan
 Bultoota Oromiyaa

አዋጅ ቁጥር ፲፭/፲፱፻፹፱
 የአሮሚያ የገበሬዎች የሀብረት ሥራ ማስፋፊያ ቢሮን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ

PROCLAMATION NO. 15/1997
 A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF THE OROMIA AGRICULTURAL COOPERATIVES PROMOTION BUREAU

Waldoota Hojii Gamtaa Qonnaan Bul-toota Naannoo Oromiyaa keessa jiran kaappitaala qaban, humna namaa leenjifamee fi gehoomina maaneejmentii isaanii fooyyessuudhaan gabaa diinagdee bilisa ta'e keessatti dorgomanii hojii faayidaa qabu akka raawwachuu danda'an haala mijjeessuun barbaachisaa ta'ee waan argameef;
 Waldootni hojii gamtaa oomisha gud-disuu kan dandeessisan teeknooloojii qonnaa ammayyaa haala gahaa ta'een akka dhiheessan cimsuun barbaachiisaa waan ta'eef;

በአሮሚያ ክልል የሚገኙ የገበሬዎች የሕብረት ሥራ ማህበራት የላቸውን ካፒታል፣ የሰለጠነ የሰው ኃይልና የሥራ አመራር ብቃታቸውን በማሻሻል በነጻ ገበያ ኢኮኖሚ ውስጥ ፋይዳ ያለው ሥራ እንዲያከናውኑ ሁኔታዎችን ማመቻቸት በማስፈለግ፤
 የገበሬዎች የሕብረት ሥራ ማህበራት የእርሻ ምርትን ለማሳደግ የሚያስችሉ ዘመናዊ የእርሻ ቴክኖሎጂዎችን በበቂ ሁኔታ እንዲያቀርቡ ድጋፍ መስጠት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it has become necessary to create conducive atmosphere for the agricultural cooperatives in the Region which makes them efficiently use their capital, trained manpower and management to compete and to play a fruitful role in the market economy;
 WHEREAS, it has become essential to render support so that agricultural cooperatives will be able to adequately supply modern agricultural technologies which will enable the agricultural production to grow;

Waldootaa hojii gamtaa qonnaan bul-
tootaa kan qindeessu qaama
Mootummaa tokko hundeessun bar-
baachisaa waan ta'eef;

Heera Mootummaa Naannoo
oromiyaa keewwata 49(3) (a) fi lab-
sii Qaamoota Raawwachiiftuu
Mootummaa Naannoo Oromiyaa
hundeessuuf bahe lakk. 7/1988
keewwata 4 irratti hundaa'uudhaan
kan armaan gadii labsameera.

1. *Mata Duree Gabaabaa*

Labsiin kun "Labsii Biiroo
Dagaagina Hojii Gamtaa Qon-
naan Bultoota Mootummaa
Naannoo Oromiyaa hundeessuuf
bahe lakk 15/1989" jedhamee
waamamuu ni danda'a.

2. *Hiiikkaa*

1. "Koree Hojii Raawwachiiftuu"
jechuun koree Hoojii
Raawwachiiftuu Mootummaa
Naannoo Oromiyaati.

2. "Mootummaa" jechuun Mootu-
mmaa Naannoo Oromiyaati.

3. "Naannoo" jechuun Naannoo
Oromiyaati.

4. "Waldaa Hojii Gamtaa Qonna-
an Bultootaa" jechuun namoot-
ni fedhii walfakkaataa qaban,
Kaappitaala walitti qabuudha-
an ykn sassaabuudhaan faayid-
aa (bu'aa akkasumas hubaatii
ykn kasaaraa irra gahu) hirach-
uuf akka isaan dandeessisu
kan dhaaban, hirmannaan mis-
eensotaa olaanaa fi dimokraat-
awaa kan itti ta'u jaarmaya
diinagdeeti.

5. "Yuniyenii" jechuun waldaa ga-
mtaa qonnaan bultootaa bu'ur-
aa lama ykn sanaa ol kan ta'an
walitti dhufuudhaan kan dhaa-
bbatu ykn hundaa'u waldaa sa-
darkkaa lammaffaati.

6. "Federeeshinii" jechuun Yuniy-
eniin lama ykn sanaa ol kan
ta'an ykn waldaa haala addaati-
in dhaabbatu ta'ee sadarkaa
Naannootti kan gurmaa'u jech-
uudha.

3. *Hundeeffama*

Naannicha keessatti Biiroo Daga-
agina Hojii Gamtaa Qonnaan Bul-
tootaa (kanaan booda "Biiroo" jed-
hamee kan yaamamu) qaama mo-
otummaa ta'uudhaan mataa isaa
danda'ee labsii kanaan hundaa'ee-
ra.

አሁን ያለውን የእርሻ ሥራ ሁኔታ በመለወጥ
የገጠፍ ሕብረተሰብ በአዲሱ የገበያ ኢኮኖሚ
ውስጥ ያለው ተሳትፎ እንዲያደግ ማድረግ
በማስፈለግ፤

የገበሬዎች የሕብረት ሥራ ማህበራትን የሚያ
ስተባብር አንድ የመንግሥት አካል ማቋቋም
አስፈላጊ በመሆኑ፤

በእርሚያ ክልላዊ መንግሥት ሕገ መንግሥት
አንቀጽ ፵፱ (፫) (ሀ) እና የእርሚያ ክልላዊ
መንግሥት አስፈጻሚ አካላትን ለማቋቋም
በወጣው አዋጅ ቁጥር ፯/፲፱፻፹፰ አንቀጽ ፬
መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

፩. *አጭር ርዕስ*

ይህ አዋጅ "የእርሚያ የገበሬዎች የሕብ-
ረት ሥራ ማስፋፊያ ቢሮን ለማቋቋም
የወጣ አዋጅ ቁጥር ፲፮/፲፱፻፹፱ ተብሎ
ሊጠቀስ ይችላል።"

፪. *ትርጓሜ*

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው
ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፦

፩. "ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ" ማለት
የእርሚያ ክልላዊ መንግሥት ሥራ
አስፈጻሚ ኮሚቴ ነው።

፪. "መንግሥት" ማለት የእርሚያ
ክልላዊ መንግሥት ነው።

፫. "ክልል" ማለት የእርሚያ ክልል
ነው።

፬. "የገበሬዎች የሕብረት ሥራ ማህ-
በር" ማለት ተመሳሳይ ፍላጎት ያላ-
ቸው ሰዎች ያላቸውን ካፒታል በማ-
ስተባብር ወይም በማሰባሰብ የተገ-
ኘውን ጥቅም ወይም የሚደርስባቸ-
ውን ኪሣራ ለመጋራት እንዲያሰች-
ላቸው የሚያቋቁሙት፤ የአባላት
ተሳትፎ ከፍተኛና ዲሞክራሲያዊ
የሚሆንበት የኢኮኖሚ ድርጅት
ነው።

፭. "ዩኒዮን" ማለት ሁለት ወይም
ከዚያ በላይ የሆኑ መሠረታዊ የገበ-
ሬዎች የሕብረት ሥራ ማህበራት
አንድ ላይ በመሆን የሚያቋቁሙት
ወይም የሚመሠርቱት የሁለተኛ
ደረጃ ማህበር ነው።

፮. "ፌዴሬሽን" ማለት በሁለት
ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ ዩኒዮኖች
ወይም በልዩ ሁኔታ በክልል ደረጃ
የሚቋቋም ማለት ነው።

፫. *መቋቋም*

በክልሉ ውስጥ የገበሬዎች የሕብረት
ሥራ ማህበራት ማስፋፊያ ቢሮ (ከዚህ
በኋላ "ቢሮ" እየተባለ የሚጠራ) የመንግ-
ሥት አካል በመሆን ራሱን ችሎ በዚህ
አዋጅ ተቋቁሟል።

WHEREAS, it has become necessary
enable the rural community to play bet
role in the new Economic Policy
changing the existing system of agric
ture;

WHEREAS, it has been found essential
establish a Government organ which c
coordinate agricultural cooperatives;

NOW, THEREFORE, in accordance w
Article 49(3) (a) of the Constitution of
Regional State of Oromia and Article 4
the Establishment of the Executive C
gans of the Oromia Regional St
Proclamation No. 7/1995, it is here
proclaimed as follows:

1. *Short Title*

This Proclamation may be cited
"Oromia Agricultural Cooperativ
Promotion Bureau Establishme
Proclamation No. 15/1997."

2. *Definition*

In this Proclamation, unless the co
text otherwise requires:

1) "Executive committee" means th
Executive Committee of th
Oromia Regional State.

2) "State" means the Regional Sta
of Oromia.

3) "Region" means Oromia Regio

4) "Agricultural Cooperative
means an economic institutio
organized by persons havin
common interest throug
pooling or coordinating th
capital they have, so that the
can be able to share the resu
(profit or loss) and where th
participation of members sha
be strong and democratic.

5) "Union" means a seconda
society which is organized by tw
or more agricultural prima
societies.

6) "Federation" means a tertiar
cooperative which may be o
ganized at Regional level by tw
or more unions or under speci
circumstances.

3. *Establishment*

The Oromia Agricultur
Cooperatives Promotion Burea
(hereinafter referred to as th
"Bureau") is hereby establish
an autonomous organ of the Region
Government.

Labsii Lakk. 15/1989, Fuula 3

አዋጅ ቁጥር ፲፮/፲፱፻፹፱

Proclamation No. 15/1997, Page 4

4. *Kaayyowwan Biirichaa*

Biirichi kaayyowwan armaan gadii ni qabaata:

1. Naannicha keessatti jiraattota baadiyyaaf faayidaa diinagdee fi hawaasummaa argachiisuu kan danda'an fedhii miseensotaa irratti kan hunda'an waldoota hojii gamtaa qonnaan bulootaa bifa adda addaa ni gurmeessa;
2. Callaan qonnaa akka guddatu kan dandeessisan bu'aa teeknooloojii ammayyaa fi meeshaalee jireenyaaf barbaachisan gatii salphaa ykn gaarii ta'een waldootni akka argatan ni godha;
3. Callaawwan qonnaa gara bu'aa industriitti akka jijjiiraman deeggarsa ni kenna;
4. Pirojaktootni xixiqqaan waldotni of ittiin gargaaran akka babal'atan deeggarsa ni kenna;
5. Diinagdeen waldootaa akka cimuu, waldootni of danda'anii liqii adda addaa akka argatanii fi deeggarsa biraa barbaachisaa ta'e ni kenna;
6. Aadaan qusannoo waldootaa akka babal'atuu fi akka dagaagu akkasumas invastimeentiin akka saffisu ni godha.
7. Callaan damee oomisha xixiqqaa guddatee sirna gabaa diinagdee bilisa ta'ee keessatti dorgomee akka bahu godhuudhaan diinagdee Naannichaa keessatti gahee guddaa akka qabaatan ni taasisa.

5. *Waajjira Muummicha*

Waajjirri muummichi Biirichaa Finfinnee keessa ta'ee, dameewwan barbaachisaa ta'an bakka biraatti ni qabaata.

6. *Aangoo fi Hojii Biirichaa*

Biirichi aangoo fi hojii armaan gadii ni qabaata:

1. Naannicha keessatti waldootni bu'uuraa, Yuniyenii fi Federeeshinii Qonnaan Bulootaa akka dhaabbatan haala ni mijjeessa;
2. Waldootni hojii gamtaa seeraa fi qajeelfama Mootummaa irratti hundaa'anii akka gurmaawan ni godha;

፩. የቢሮው ዓላማዎች

ቢሮው ከዚህ በታች የተገለጹት ዓላማዎች ይኖሩታል፤

- ፩. በክልሉ ውስጥ ለገጠሩ ነዋሪ ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ጠቀሜታ ሊያስገኙ የሚችሉና በአባላቱ ፍላጎት ላይ የተመሠረቱ የተለያዩ ዓይነት የገበሬዎች የህብረት ሥራ ማህበራትን የማደራጀት፤
- ፪. የእርሻ ምርት ውጤቶችን ለማሳደግ የሚያስችሉና ለኑሮ የሚያስፈልጉ ሽቀጦችን በዝቀተኛ ወይም ተመጣጣኝ በሆነ ዋጋ ማህበራት እንዲያገኙ የማድረግ፤
- ፫. የእርሻ ምርቶች ወደ ኢንዱስትሪ ምርት ውጤቶች እንዲለወጡ ድጋፍ የመስጠት፤
- ፬. ማህበራት ራሳቸውን የሚረዱባቸው እነስተኛ ፕሮጀክቶች እንዲስፋፉ ድጋፍ የመስጠት፤
- ፭. የማህበራት ኢኮኖሚ እንዲያበርፍ ማህበራት ራሳቸውን እንዲችሉ የተለያዩ ብድሮችን እንዲያገኙና ሌላም አስፈላጊ የሆነ ድጋፍ የመስጠት፤
- ፮. የማህበራት የቁጠባ ባህል እንዲስፋፋና እንዲያበር እንዲሁም ኢንቨስትመንት እንዲበረታታ የማድረግ እና
- ፯. የእነስተኛ ምርት ዘርፍ ውጤት አድጎ በነጻ ኢኮኖሚ ውስጥ ተወዳዳሪ ሆኖ እንዲወጣ በማስቻል በክልሉ ኢኮኖሚ ውስጥ ጉልህ ሚና እንዲኖራቸው የማድረግ።

፪. ዋና መ/ቤት

የቢሮው ዋና መሥሪያ ቤት ፊንፊኔ ውስጥ ሆኖ አስፈላጊ የሆኑ ቅርንጫፎች በሌላ ቦታ ይኖረዋል።

፫. የቢሮው ሥልጣንና ተግባሮች

ቢሮው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፤

- ፩. በክልሉ ውስጥ የገበሬዎች መሠረታዊ ማህበራት፣ ዩኒዮንና ፌዴሬሽን እንዲቋቋሙ ሁኔታዎችን የማመቻቸት፤
- ፪. የሕብረት ሥራ ማህበራት በመንግሥት ሕግና መመሪያ ላይ ተመሥርተው እንዲቋቋሙ የማድረግ፤

4. *Objectives of the Bureau*

The Bureau shall have the following objectives:

- 1) to organize different types of agricultural cooperatives based on the interests and benefits of members;
- 2) to cause cooperatives to adopt modern technologies which are necessary for improvement of production and other commodities at fair price;
- 3) to provide support to cooperatives in changing agricultural products into industrial products;
- 4) to give support in promoting small projects which could enable cooperatives to render better services to their members;
- 5) to provide technical support to cooperatives so that they can produce different kinds of credits and other support so that they will be able to expand their economy and be self-sufficient;
- 6) to promote the culture of saving and encourage investment activities;
- 7) to facilitate the growth of small scale production sectors of cooperatives so that they will be able to compete in the market economy and play their role in the economic development of the Region.

5. *Head Office*

The Head Office of the Bureau shall be in Finfine and it may establish branch offices in other places of the Region as may be necessary.

6. *Powers and Duties of the Bureau*

The Bureau shall have the following powers and duties:

- 1) to create conducive environment for the establishment of agricultural primary cooperatives, unions and federation in the Region;
- 2) to ensure that cooperatives are organized in line with the government laws and directives;

3. Naannicha keessatti waldootni hojii gamtaa kan ittiin guddatan tarsiimoo fi karoora ni baasa;

4. Waldootni hojii gamtaa kaayyoo dhaabbataniif irrattii hundaa'anii hojjachuu isaanii, hojiin waldootaa miseensotaaf faayidaa barbaachisu argamsiisuu isaa; waldootni jiraattota ummata baadiyaaf qaama misoomaa ta'uu isaanii, ittifufiinsa hojii isaanii gamaag-gamuudhaan gahoomina akka qabaatan ni godha; waldootaaf ragaa qaama seeraa ittiin beekkaman ni kenna; seera irratti hundaa'anii kaayyoo isaanii guutuu kan dadhaban ykn gocha seera faallessuu yoo raawwatan qaama seeraa isaaniif kenname irraa fudhuudhaan galmee irraa ni haqa;

5. Waldootni hanga cimanitti tajaajila qorannoo herregaa ykn odiitii fi inspeekshinii ni kenna; ni toohata;

6. Sosochii waldoota hojii gamtaa kan deeggaran yaada imammataa fi seeraa qopheessee Mootummaaf ni dhiyeessa; yoo mirkanaa'es qajeelfama barbaachisaa ta'e baasuudhaan hojii irra ni oolcha; ni toohata;

7. Naannicha keessatti pirojaktoota hirmaannaa ummata baadiyyaatiin hojjataman qorachuu fi qopheesuudhaan waldootni akka itti fayyadaman ni godha;

8. Callaan waldootni hojii gamtaa calleessan gabaa akka argatu informeeshinii qorannoo gabaa ni dabarsa; iddoo itti gurgurachuu danda'an ni barbaada;

9. Waldootni hojii gamtaa liqiin misoomaaf liqeeffatan haala karoorfameen hojii irra oolchuu isaanii ni hordofa; ni toohata;

10. Waldootni hojii gamtaa qonnaan bultootaa aadaan qusannoo maallaqa isaanii akka guddatu ni godha; ni babal'isa;

፫. የሕብረት ሥራ ማህበራት የሚያደጉበትን ስልትና እቅድ የማውጣት፤

፬. የሕብረት ሥራ ማህበራት የተቋቋሙበትን ዓላማ መሠረት በማድረግ መሥራታቸውን፣ የማህበራቱ ሥራ ለአባላቱ አስፈላጊውን ጥቅም ማስገኘቱን፣ ማህበራቱ ለገጠሩ ነዋሪ ሕብረተሰብ የልማት አካል መሆናቸውን፣ የሥራቸውን ቀጣይነት በመገምገም ብቃት እንዲኖራቸው በማድረግ ለማህበራቱ የሕጋዊ ሰውነት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት የመስጠት፣ ሕገን መሠረት በማድረግ ዓላማቸውን ከግብ ማድረስ ያልቻሉትን ወይም ሕገን የሚቃረን ሥራ ከፈጸሙ የተሰጠውን የሕጋዊ ሰውነት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት በመቀበል ከመዝገብ የመሠረዝ፤

፭. ማህበራቱ ራሳቸውን እስከሚችሉ ድረስ የሂሳብ ምርመራና እንስኬክሽን አገልግሎት የመስጠት፣ የመቆጣጠር፤

፮. ለማህበራት ሥራ እንቅስቃሴ የሚያግዙ የፖሊሲና የሕግ ሃሳቦችን አዘጋጅቶ ለመንግሥት የማቅረብ፣ ሲፀድቅም አስፈላጊውን መመሪያ በማዘጋጀት ሥራ ላይ የማዋል፣ የመቆጣጠር፤

፯. በገጠሩ ሕብረተሰብ ተሳትፎ የሚሠሩ ፕሮጀክቶችን በማጥናትና በማዘጋጀት ማህበራት እንዲጠቀሙበት የማድረግ፤

፰. የሕብረት ሥራ ማህበራት የሚያመርቱት ምርት ገበያ እንዲያገኙ የገበያ ጥናት መረጃ የማስተላለፍና ምርቶቻቸውን ሊሸጡ የሚችሉበትን ቦታ የመፈለግ፤

፱. የሕብረት ሥራ ማህበራት ለልማት የወሰዱትን ብድር በአቀዱት መሠረት ሥራ ላይ ማዋላቸውን የመከታተል፣ የመቆጣጠር፤

፲. የሕብረት ሥራ ማህበራቱ የገንዘብ ቁጠባ ባህል እንዲያደግ የማድረግ፣ የማስፋፋት፤

3) to formulate strategy and plan for the development of viable cooperative societies;

4) to ensure that cooperative societies are operating according to the set objectives, that members are benefiting from cooperative activities, that cooperatives are part of rural development and ascertain the sustainability of cooperatives by evaluating their activities; issue cooperatives certificate and revoke the certificate where the cooperative failed to attain its objectives or acted contrary to the law;

5) to supervise and provide auditing and inspection services to cooperatives until they are capable to do so;

6) to prepare and submit to the Government recommendations on policy and legislation issues; upon approval, implement same and issue necessary directives;

7) to study and prepare essential projects which can be implemented through the participation of rural community;

8) to make available market information to cooperatives and search for them market place;

9) to monitor and evaluate the use of credits;

10) to promote the culture of saving;

- e) Hubannoo fi hirmaannaa um-matichaa, dhaabbilee adda addaa fi qaamoota mootummaa gud-disuuf akka danda'amu, waa'ee poppuleeshinii fi qabeenyaa kan ilaalan ragaalee adda addaa dhiyeessuu fi carraa itti fayadamuu guddisuu;
- f) Kaayyoo isaa fiixaan baasuuf akka danda'utti nama kamiyyuu wajjin qunnamtii hojii cimaa gochuudhaan gargaarsi teek-nikaa fi maateeriyaalii haala itti argamu mijjeessuu,
- g) Kan dhalootaa, du'aa, fuudhaa fi heerumaa fi geeddarama iddoo jireenyaa kan fafakkaatan haalli jajjabaan kan itti galmaa'an qaama dhimmi ilaalu wajjin ta'uudhaan sirna naannoo diriir-suudhaan, sirni funaannaa ragaalee deemograafii akka gaaritti hojii irra ooluu isaa mirkkaneessuu,
- h) Dhaabbilee leenjii fi gargaarsa barbaachisaa ta'e maateeriyaalii fi maallaqaan deggeruudhaan ogeessota pooppuleeshinii leenjisuuf humna mootummaa naannoo jabeessuu,
- i) Abbaa qabeenyaa ta'uu, waliigal-tee uumuu fi maqaa isaatiin himachuu fi himatamuu; ta'us osoo hojiirra hin oolchin dura Koree Hojii Raawwachiiftuu fi Biiroo Dhimma Seeraa mari'achiisuu,
- j) Kaayyoo isaa raawwachuuf kan gargaaran hojii biraa kan ken-namuuf raawwachu.

9. Aangoo fi Hojii Hogganaa Waajjirichaa

Hogganaan Waajjiraa itti waamamni isaa Koree Hojii Raawwachiiftuu fi pirezidaantii Mootummaatiif ta'ee, aangoo fi hojii waajjirichaatti dabalee, aangoo fi hojii armaan gaditti muldhatan ni qabaata:

- a) Hojiiwwan Imaammata pop-puleeshinii waajjirichaaf ken-naman itti gaafatamaa ta'ee ni qajeelcha, ni qindeessa, ni raawwachiisa,
- b) Hojii raawwachiisaa ol'aanaa ta'uudhaan imaamntaa fi qajeelchawwan Mana Maree Poppuleeshinii Naannoo irraa dabran hojii irra olcha, akka oolaniis ni godha, rawwannoo isaaniitiis ni hordofa,

ሠ) የሕብረተሰቡን የተለያዩ ድርጅቶችንና የመንግሥት አካሎችን አመለካከትና ተሳትፎ ለማሳደግ እንዲቻል የሥነ ሕዝብና የክልሉን የተፈጥሮ ሐብት በሚመለከት ልዩ ልዩ መረጃዎችን ማቅረብና አጠቃቀሙንም ከፍ የማድረግ፤

ረ) ዓላማዎቹን ከግብ ለማድረስ ከማንኛውም ድርጅት ጋር የሥራ ግንኙነት በመፈጠር የቴክኒክና የማቴሪያል ዕርዳታ የሚገኝበትን ዘዴ የመተለም፤

ሰ) በክልሉ የልደት፣ የሞት፣ የጋብቻ፣ የፍልስትና የመሳሰሉትን ዋና ዋና ክስተቶች የሚመዘገቡበትን ሥርዓት ከሚመለከታቸው አካሎች ጋር በመሆን በመዘርጋት የዲሞግራፊ መረጃ አሰባሰብ ሥርዓት በተገቢው በሥራ ላይ መዋሉን የማረጋገጥ፤

ሸ) ለማሰልጠኛ ተቋሞች አስፈላጊውን የማቴሪያልና የገንዘብ ድጋፍ በማድረግ የሥነ ሕዝብ ባለሙያዎችን ለማሰልጠን የክልል አቅምን የማጠናከር፤

ቀ) የንብረት ባለቤት የመሆን ፡ በራሱ ስም የመክሰስና የመክሰስ፡ በቅድሚያ የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴንና የፍትህ ጉዳይ ቢሮን በማማከር ውል የማድረግ፤

በ) ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚያስፈልጉ ሌሎች የሚሰጡትን ሥራዎች የማከናወን።

ሀ. የጽ/ቤቱ ኃላፊ ሥልጣንና ተግባሮች

የጽ/ቤቱ ኃላፊ ተጠሪነቱ ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴና ለክልሉ የፌዴሬሽን ሆኖ የጽ/ቤቱን ሥልጣንና ተግባሮች ጨምሮ ከዚህ በታች የተመለከቱት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡

ሀ) ለጽ/ቤቱ የተሰጡትን ሥራዎች በኃላፊነት የመምራት፡ የማስተባበር፡ የማስፈጸም ፡

ለ) የጽ/ቤቱ ዋና ሥራ አስፈጻሚ በመሆን የክልሉ ሥነ ሕዝብ ጉዳይ ምክር ቤት የሚያስተላልፈውን ፖሊሲና መመሪያ በሥራ ላይ የማዋል፤

(e) to improve attitudes and involvement of the communities, Governmental and non-Governmental organizations; avail information and data on population and natural resources of the Region and increase its access of utilization;

(f) to achieve its objectives, create strong relations with any organization and develop modalities to obtain technical and material assistance;

(g) to establish the system of registration of vital events in the Region such as birth, marriage, death and migration with concerned body, so as to ensure proper timely and continuous demographic data collection;

(h) to strengthen the Regional capacity by providing necessary technical and material support to institutions of training educating population experts.

(i) to own property; to sue and be sued in its name; enter into agreements provided, however, that it shall obtain the advice of the Executive Committee and the Justice affair Bureau of the Region prior to signing such agreements;

(j) to perform other functions as may be assigned to it.

9. Powers and Duties of the Head of the Office

The Head of the Office shall be accountable to the Executive Committee and the President of the Regional State. In addition to the powers and duties of the Office, the Head of the Office shall have the following powers and duties

(a) to direct, co-ordinate and execute the duties and responsibilities assigned to the Office by the National Population Policy;

(b) to act as chief executive officer of the office in order to implement policies and directives of the Regional population council;

- c) Seera hojjetoota mootummaatiin humna namaa kan waajjirichaaf barbaachisu ni qaxara, ni bulcha,
 - d) Qorannoo fi xiinxalli raawwan-naa hojii Imaammaata pop-puleeshinii ariifachiisuu danda'an akka adeemsifaman nigodha. Rakkoollee raawwan-naa imaammataa irratti mul-dhatan ni qorata, kanneen irrattis hundaa'uudhaan dhimmoota xiyyeeffannaa mana maree barbaadan addaan baasee ni dhiyeessa,
 - e) Qajeelfama Mana Maree pop-puleeshinii irraa kennamuun gayee fi itti gaafatama waajjirichaa fiixaan baasuuf dhaabbilee dhimmi ummataa isaan ilaalu wajjin walqunnamtii hojii fi waliigaltee gochuu ni danda'a,
 - f) Manneen hojii mootummaa kan dhimmi isaan ilaalu wajjin waliigaltee gargaarsa teekniikii fi maateeriyaaalii sagan-taa poppuleeshinii raawwachiisuuf oolan akka argaman yaalii nigodha. Akkasumas gargaarsi argame seeraa fi qajeelfama Mootum-maa Oromiyaa irratti hundaayee akka galmaa'uuf, madaalli raabsinsa isaatiis eegamee kaayyoo karoorfameef akka oolu ni godha,
 - g) Karoora hojii fi baajata waggaa qopheessee Mana Maree Naan-nootiif ni dhiyeessa, yemmuu hayyamamuus hojii irra ni oolcha,
 - h) Bajataa fi sagantaa hojii waajjirichaaf hayyamame irratti hundaa'uudhaan baasii maallaqaa ni raawwata,
 - i) Raawwannaa hojii yeroo fi waggaa akkasumas gabaasa hereгаа Mana Maree Pop-puleeshinii, Koree Hojii Raawwachiiftuufi Preezidantii Mootummaatiif nidhiyeessa.
 - j) Hojiiwwan poppuleeshinii ilaalan kan biroo ni raawwata
10. *Miseensota Koree Pop-puleeshinii Godinaa*
- 1. Dura taa'aa Bulchiinsa Godinaa ykn Itti gaafatamaa Damee Hawaasummaa dura taa'aa
 - 2. Itti gaafatamaa Qajeelcha Misooma dinagdee fi Karooraa..... Miseensa.

- ሐ) በመንግሥት ሠራተኞች ሕግ መሠረት ለጽ/ቤቱ የሚያስፈልገውን የሰው ኃይል የመቅጠርና የማስተዳደር፤
 - መ) የሥነ ሕዝብ ፖሊሲን ተግባራዊነት የሚያፋጥኑ ጥናተኞች ምርምሮች እንዲካሄዱ የማድረግ፤ ፖሊሲውን ተግባራዊ ለማድረግ በሚደረገው ጥረት የተከሰቱትን ችግሮች የመገምገም፤ በዚህ ላይ በመመሥረት የሥነ ሕዝብ ጉዳይ ምክር ቤትን ትኩረት የሚሹትን ጉዳዮች በመለየት የማቅረብ፤
 - ሠ) ከሥነ ሕዝብ ጉዳይ ምክር ቤት በሚተላለፍለት መመሪያ መሠረት ለጽ/ቤቱ የተሰጠውን ኃላፊነትና የሥራ ድርሻ ለመወጣት ከሚመለከታቸው ጋር የሥራ ግንኙነትና ስምምነት የማድረግ፤
 - ረ) የሥነ ሕዝብ ፕሮግራሞችን ለማስፈጸም ከሚመለከታቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ጋር የቴክኒክና የማቴሪያል ዕርዳታ ስምምነት በማድረግ ሥራ ላይ እንዲውል ጥረት የማድረግ፤ የተገኘውም ዕርዳታ በክልሉ ሕግና መመሪያ መሠረት ተመዝግቦ በታለመለት መሠረት በሥራ ላይ እንዲውል የማድረግ፤
 - ሰ) የዓመቱን ዕቅድና በጀት በማዘጋጀት ለክልሉ ሥነ ሕዝብ ጉዳይ ምክር ቤት የማቅረብ፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ የማዋል፤
 - ሸ) ለጽ/ቤቱ በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት የገንዘብ ክፍያዎችን የመፈጸም፤
 - ቀ) ወቅታዊና ዓመታዊ የሥራ ክንውን ሪፖርት፣ እንዲሁም የሂሳብ ሪፖርት ለሥነ ሕዝብ ጉዳይ ም/ቤት፣ ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ እና ለክልሉ መንግሥት ፕሬዚዳንት የማቅረብ፤
 - በ) ሥነ ሕዝብን የሚመለከቱ ሌሎች ሥራዎችን የማከናወን።
- ፲. የዞን የሥነ ሕዝብ ኮሚቴ አባሎች
- የዞን የሥነ ሕዝብ ጉዳይ ኮሚቴ የሚከተሉት አባሎች ይኖሩታል፤
- ፩. የዞን አስተዳደር ሊቀመንበር ወይም የማህበራዊ ዘርፍ ኃላፊ
 - ፪. የፕላንና የኢኮኖሚ ልማት መምሪያ ኃላፊ
 - ፫. የፕላንና የኢኮኖሚ ልማት መምሪያ ኃላፊ

- (c) on the basis of the civil service law, hire and administer employees of the Office;
 - (d) to initiate research and studies which enhance the implementation of the Policy; evaluate problems encountered in the process of implementing the Policy; depending on the evaluation, identify and submit problems which need due attention of the Regional Population Council;
 - (e) to execute the functions and responsibilities assigned to the Office; establish relations and enter into agreement with those concerned with population issues on the basis of the directives of the Regional Population Council;
 - (f) to enter into agreement with concerned Government organizations for technical and material assistance and make effort for its implementation; ensure registration of the assisted materials and proper utilization on the basis of the directives of the Population Council;
 - (g) to prepare and submit annual plan or budget to the Regional Population Council; upon approval; guide its implementation;
 - (h) to execute the approved budget of the Office on the basis of the programme;
 - (i) to submit periodic and annual performance report as well as, financial report to the Regional Population Council, Executive Committee and President of the Regional State; and
 - (j) to perform other population related duties.
10. *Zone Population Committee Members*
- Zone population committee shall have the following members:
- 1. Zone Administration chairman or social sector Head Chairman
 - 2. Head of Planning and Economic Development Department Member

- 2. Labsiin kun guyyaa ragga'ee jalqabee mirgii fi dirqamni hojii waldaa gamtaa qonnaan bulootaa ilaaluus kan biirichaa ta'a.
- 14. *Seerota Raawwatama Hinqabne* Seerri ykn qajeelfamni ykn haalli hojii Labsii kanaan walfaallessu kamiyyuu dhimmoota Labsii kana keessatti ibsaman irratti raawwatiinsa hinqabaatu.
- 15. *Aangoo Dambii Baasuu* Koree Hojii Raawwachiiftuun dhimmoota Labsii kana keessatti ibsaman hojii irra oolchuuf dambii baasuu ni danda'a.
- 16. *Yeroo labsiin kun itti ragga'u* Labsiin kun guyyaa Magalata Oromiyaa irratti maxanfamee bahee eegalee kan ragga'u ta'a.

Finfinnee, Waxabajjii 30
Bara 1989

Kumaa Dammaqsa
Pireezidaantii Mootummaa
Naannoo Oromiyaa

- ፪. ይህ አዋጅ ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የገበሬዎች የሕብረት ሥራ ማህበራትን ሥራ የሚመለከት መብትና ግዴታ የቢሮው ይሆናል።
- ፲፬. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሕግ ወይም መመሪያ ወይም የአሠራር ሁኔታ በዚህ አዋጅ ውስጥ በተጠቀሱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።
- ፲፮. ደንብ የማውጣት ሥልጣን ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ በዚህ አዋጅ ውስጥ የተጠቀሱ ጉዳዮችን በሚገባ በሥራ ላይ ለማዋል ደንብ ለማውጣት ይችላል።
- ፲፯. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ ይህ አዋጅ በመገለጥ አሮሚያ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ፊንፊኔ ሰኔ ፳ ቀን ፲፱፻፹፱
ኩማ ደመቅሳ
የአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት
ፕሬዚዳንት

- 2) The right and duties regarding activities of agricultural cooperatives shall be transferred to the Bureau from the date of promulgation of this Proclamation.
- 14. *Inapplicable Laws*
Any law or directive or practice which is inconsistent with this Proclamation shall not apply in respect to matters provided for in this Proclamation.
- 15. *Power to Issue Regulations*
The Executive Committee may issue regulations for the proper implementation of this Proclamation.
- 16. *Effective Date*
This Proclamation shall enter into force on the date of its publication in the Megalata Oromia.

Done at Finfinnee this 7th day of July

KUMA DEMEKSA
PRESIDENT OF THE REGION
STATE OF OROMIA